

LÓPEZ PÉREZ, M.^a Dolores, BASSO, Enrico, MARÍ, Gerard y TRAVÉ, Esther

De Aragón a Venecia. El «Llibre major de comerç de llana blanca amb Italia» de la companyia Torralba (1433-1434)

Barcelona

Universitat de Barcelona, 2019, 313 pp.

ISBN 978-84-9168-397-1

Aquel mercader barcelonés nunca llegó a considerar el valor cultural de su contabilidad. En la sociedad tardomedieval, solo se conservaban los libros de cuentas hasta la caducidad de su utilidad judicial, perdida tiempo antes la empresarial. Una vez los créditos y los títulos de propiedad se extinguían, conforme las herencias se resolvían y el tiempo disolvía el recuerdo, los registros eran desechados, inclusive las memorias familiares. Sin embargo, superada la atracción de la lumbre del hogar, sus descendientes, comerciantes ennoblecidos, cortesanos y aristócratas, se interesaron por la preservación del archivo familiar, atesorado con el paso del tiempo, hasta que los restos de aquellas contabilidades pretéritas acabaron descansando en el Archivo Nacional de Cataluña. Tampoco los descendientes debieron imaginar que siglos después esos apuntes contables concitarían el interés de tanto investigador. Tras aquel lejano estudio de M. del Treppo (*Un negociant català: Joan de Torralba*), integrado en su acreditada obra sobre el mundo mercantil barcelonés cuatrocentista, los libros de cuentas supervivientes de esta empresa catalano-aragonesa han sostenido en estos tiempos las investigaciones de medievalistas de las universidades de Zaragoza y Barcelona. Aparte de ser una referencia constante en trabajos más generales como la tesis doctoral de Sandra de la Torre Gonzalo, leída en la primera de esas dos instituciones en 2015, la documentación contable de la compañía

Torralba ha sido tratada de manera más concreta por Jesús Benavides Helbig en su tesis doctoral de 2017 defendida en la Universitat de Barcelona, dirigida entre otros por la profesora M. D. López y centrada en el *Dietari Honzè* de la compañía Torralba (1434-1437), y por María Viu Fandos, en la suya de 2019, sostenida en la Universidad de Zaragoza bajo la dirección del profesor C. Laliena y basada en el análisis de los libros mayores de la compañía del periodo 1430-1437. Y para acabar de congregar esfuerzos, varios grupos de investigación de las dos universidades apoyan y fomentan el estudio de la empresa Torralba y de sus contabilidades: el CEMA de la Universidad de Zaragoza, el GRAMP y *Una sociedad mercantil medieval. Un estudio de caso: La compañía Torralba*, ambos alojados en la web de la institución catalana, el segundo de los cuales tiene entre sus objetivos la edición y estudio del fondo documental en su totalidad. Buena parte de los medievalistas mencionados, incluyendo a los autores de la presente monografía, participan de uno o más de estos grupos de investigación.

Esta obra es la puesta en marcha de un proyecto ambicioso del equipo barcelonés que contempla la edición de los once libros de contabilidad que componen el fondo archivístico de aquella compañía mercantil, cuatro más de los que el medievalista napolitano había identificado medio siglo antes. De la más dilatada cronología (1430-1459) que abarca ese fondo, esta investigación inicial se dedica en concreto a un registro de 1433-1434, sin que se expliquen los motivos de la decisión. A pesar de ello, el solapamiento entre tantas investigaciones, inevitable cuando concurre tanto interés por una misma fuente documental, ha impuesto una elección tácita. M. Viu Fandos confeccionaba su tesis de 2019, junto a balances, correspondencia y

contratos notariales, con el análisis específico de los cuatro libros mayores de la compañía, que abarcan el periodo cronológico 1430-1437, y del libro privado (*llibre de comtans*), de cronología más amplia, 1430-1458. Antes, la tesis de J. Benavides Helbig tomaba como referencia la edición del *dietari* o *manual Onzè* de 1434-1437. Estas elecciones previas esclarecen que el registro contable más antiguo que quedaba por analizar fuera precisamente este, el *Llibre major de comerç de llana blanca amb Itàlia de Francesc Aluart i Joan Torralba*.

Lo primero que puede llamar la atención del lector es que la fuente archivística seleccionada, cuya transcripción se extiende a lo largo de las dos terceras partes de la obra, no se corresponda en sentido estricto con un libro mayor de la compañía. A pesar del título que encabeza el registro, que implica que su propietario empleaba como nivel esencial de ordenación de los apuntes contables cuentas personales, de mercancías y de caja, donde anotaba los movimientos cronológicos del debe y del haber de cada cuenta trasladados desde un manual, en este libro no se seguían las actividades generales de la compañía Torralba. Al tiempo, el registro demuestra tener una marcada funcionalidad analítica, alejada por tanto de la contabilidad de síntesis que debería caracterizar a los libros mayores de la compañía, elevados en la actualidad a la condición de libros secretos. Para concluir y no extendernos más sobre el asunto, dado que los autores tampoco han pretendido analizar el ejemplar desde un punto de vista contable, se acepta que el registro no formaba parte del sistema contable central de la compañía, sino que afectaba a la actividad durante un periodo breve de una factoría de la empresa, de las tres que debió tener, siendo el único libro de cuentas que ha sobrevivido de un empleado de la misma.

Francesc Aluart era un factor de la compañía destacado entre 1433 y 1434 en la república de Venecia, uno de los enclaves esenciales en los negocios de redistribución de la lana aragonesa. Tras esos dos años, vendiendo la lana que le enviaban sus jefes, abriendo cuenta a sus clientes y registrándolo todo en este libro, acabado el tiempo de su factoría, como se exigía en las empresas de la época, Aluart cuadró el balance de todas las cuentas, dejando tras de sí el menor número posible de deudas, y empaquetó sus pertenencias. Al presentarse ante sus jefes, entregó minucioso detalle de los costes, gastos, ingresos y permutas realizados durante el periodo que había presidido la factoría en la república de San Marcos, trasladándose los resultados a diferentes cuentas de los libros mayores de la compañía. Con el fin de reforzar su valor histórico en la historia de la contabilidad catalano-aragonesa, y aunque los autores no han pretendido realizar el análisis contable de este registro secundario, quizá se echa en falta su contextualización en la organización contable de la compañía, es decir, analizar cómo se reflejaba el movimiento de crédito y de capitales en el libro mayor de la casa central de ese mismo periodo, con apuntes entre 1433 y 1434, que recogía el balance de cuentas presentadas por Aluart, y describir qué decisiones debió tomar el factor para cuadrar las cuentas antes de retornar a la ciudad condal.

La monografía, planteada en torno la edición de ese registro contable, viene precedida de un estudio de cien páginas sobre la historia de la compañía Torralba. En un primer vistazo, echamos de menos el análisis contable más detallado del fondo Torralba, no solo la numeración de los registros, porque no todo el mundo lo conoce, en especial si esta monografía va a ser la primera de una serie destinada a la edición completa de los

registros allí conservados. Lo que sí aborda la introducción teórica son los orígenes de la sociedad a través de las diversas compañías constituidas y sus renovaciones hasta la década de 1440 (*Constituyendo una compañía*), la organización interna de la empresa con su red de factores colocados en los mercados de distribución (*Gestionando la sociedad*), los rasgos del negocio lanero, principal mercancía de la primera época de la compañía, desde su acopio en Aragón y su exportación por Tortosa (*Organizando el negocio de la lana*), y una aproximación a los mercados de compra italianos con destino a sus industrias textiles urbanas (*De Tortosa a Italia*). En general, el libro no es original en el tratamiento de cualquiera de esos aspectos, pues el registro editado no puede aportar mucha información al respecto. De hecho, la reciente difusión de la tesis de M. Viu Fandos actualiza algunas de las afirmaciones pues esta investigadora ha trabajado sobre documentación interna de la empresa de mayor alcance, su contabilidad central, y otras fuentes auxiliares (correspondencia y documentación notarial). Y, al menos, dos dudas siguen quedando en el aire, que afectan a la actividad recogida en el registro ahora editado: quiénes representaban los intereses de la compañía en Venecia, función que Aluart desempeñó por un periodo corto y quizá bajo el mandato del que se dice que era el principal agente en la laguna véneta, Roberto Alibrandi; y cómo se integraban los balances de los libros de la factoría de Aluart en la contabilidad general de la compañía, ya que las nuevas transcripciones de sus libros mayores cuestionan las publicadas por Del Treppo en su día y las interpretaciones que se derivaron de ellas.

Estos dos argumentos, que afectan a la comprensión del sistema de gestión desempeñado por la factoría veneciana, vendrían a tratarse en el último de los capítulos introductorios (*Redes de comercio, redes de distribución: Venecia, Ancona, Ragusa*), directamente relacionado con la información procedente del libro de cuentas elaborado por Aluart. En él se detalla el destino de los tres transportes de lana llegados a Dubrovnik y Venecia entre septiembre de 1433 y febrero de 1434, el análisis de la clientela y de los centros textiles de la región afectados y, aunque muy someramente, los mecanismos financieros utilizados para el reembolso de las deudas. Lamentablemente, este capítulo es directamente deudor de una contribución de la investigadora principal publicado en 2013 en una obra colectiva que homenajeaba a la profesora Mutgé i Vives, por lo que los resultados propuestos se alejan bastante en el tiempo de las últimas investigaciones realizadas.

En definitiva, la edición de este libro de factoría de la compañía Torralba-Manariello nos permite acceder a la lectura directa de una tipología documental siempre extraña en la actualidad. Sin embargo, el armazón teórico propuesto ha ido más dirigido a la contextualización empresarial del libro contable que a su análisis funcional, pospuesto para un momento futuro cuando se hallan vaciado otros registros del fondo Torralba, línea de trabajo que otras investigaciones ya están cubriendo en este momento.

Enrique Cruselles Gómez
(Universidad de Valencia)